

ST. PAUL'S COLLEGE



聖保羅書院

Principal:
Mr. Dennis D. Y. Yuen

校長：
源迪恩先生

29th March, 2019

Dear Parents/Guardians,

Tropical Cyclones and Heavy Persistent Rain

With the approach of the rainy season, we are enclosing extracts from circulars issued by the Education Bureau (EDB) on the arrangements to be followed in the event of tropical cyclones and heavy persistent rain for your information. It is hoped that parents/guardians will read the relevant points carefully and follow the advice given.

Thank you.

Yours sincerely,

Principal

敬啟者：

熱帶氣旋及持續大雨

鑑於雨季臨近，本校附上由教育局印發之遇上熱帶氣旋及持續大雨時應循步驟的要點，盼閣下細閱並遵行。

多謝垂注。

此致
貴家長／監護人



校長 源迪恩謹啟

2019年3月29日

Tropical Cyclones and Heavy Persistent Rain

Tropical Cyclones

When tropical cyclones affect Hong Kong, the following general arrangements will apply and the Education Bureau (EDB) will make appropriate public announcements accordingly:

<u>Weather conditions</u>	<u>Corresponding measures</u>
When Tropical Cyclone Warning Signal No. 1 is issued	All schools, including kindergartens, are to operate as usual unless advised otherwise.
When Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 is issued*	Classes of kindergartens, schools for children with physical disability and schools for children with intellectual disability are to be suspended. Other schools are to operate as usual unless advised otherwise.
When Tropical Cyclone Warning Signal Pre-No. 8/No. 8 or above is issued*	Classes of all schools are to be suspended.
When Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above is replaced by Signal No. 3	Classes of all kindergartens, schools for children with physical disability and schools for children with intellectual disability are to remain suspended. Unless previous announcement has been made to the effect that classes will be suspended for the entire day, other schools are to resume if Tropical Cyclone Warning Signal No.3 has been issued before 5:30 a.m. (for AM and Whole-day schools) / 10:30 a.m. (for PM schools).
When Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 is replaced by Signal No. 1 or when all tropical cyclone signals are cancelled	All schools are to resume with the next session unless previous announcement has been made to the effect that classes will be suspended for the entire day.

* If students have already set out for school when Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 is issued, kindergartens, schools for children with physical disability and schools for children with intellectual disability should activate the contingency plan to ensure that school premises will be open and arrange staff to look after the students who have arrived at school, until proper arrangements are made for such students to return home at an appropriate time under safe conditions. The same applies to all schools if the Tropical Cyclone Warning Signal Pre-No. 8 / No. 8 is issued when students have already set out for school.

Heavy Persistent Rain

In the event of rainstorms, the following general arrangements will apply and the Education Bureau (EDB) will make appropriate public announcements accordingly:

<u>Rainstorm Warning Signal</u>	<u>Corresponding measures</u>
<p style="text-align: center;">AMBER</p> <p style="text-align: center;">RED or BLACK</p> <p>(i) Issued from 5:30 a.m. onwards and before 6:00 a.m.</p> <p>(ii) Issued from 6:00 a.m. onwards and before 8:00 a.m.</p> <p>(iii) Issued from 8:00 a.m. onwards and before 10:30 a.m.</p> <p>(iv) Issued from 10:30 a.m. onwards and before 11:00 a.m.</p>	<p>All schools, including kindergartens, are to operate as usual unless advised otherwise.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Classes of AM and whole-day schools are to be suspended all day. • Students who have not left for school should stay home. • Schools should implement contingency measures and arrange staff to look after students who might arrive and ensure that conditions are safe before allowing students to return home. <ul style="list-style-type: none"> • Students of AM and whole-day schools do not have to attend school that day. • Students who have not left for school should stay home. • Schools are required to keep their premises open and implement contingency measures to look after students who have arrived at school. • If students learn about the class suspension announcement on their way to school, they should decide whether to proceed with their journey to school taking into consideration the rain, road, slope or traffic conditions. • Students who have already arrived at school should remain in school until it is safe for them to return home. • Parents/Guardians do not need to pick up their children from school immediately. <ul style="list-style-type: none"> • AM and whole-day schools should continue the lessons until the end of normal school hours and ought to ensure that conditions are safe before allowing students to return home. <ul style="list-style-type: none"> • Classes of PM schools are to be suspended. • Students of PM schools who have not left for school should stay home. • AM and whole-day schools should continue the lessons until the end of normal school hours and ought to ensure that conditions are safe before allowing students to return home.

<u>Rainstorm Warning Signal</u>	<u>Corresponding measures</u>
(v) Issued from 11:00 a.m. onwards and before 1:00 p.m.	<ul style="list-style-type: none"> • Students of PM schools do not have to attend school that day. • Students of PM schools who have not left for school should stay home. • PM schools are required to keep their premises open until the end of normal school hours and arrange staff to look after the students who have arrived at school. They ought to ensure that conditions are safe before allowing students to return home. • If students learn about the class suspension announcement on their way to school, they should decide whether to proceed with their journey to school taking into consideration the rain, road, slope or traffic conditions. • Students who have already arrived at school should remain in school until it is safe for them to return home. • Parents/Guardians do not need to pick up their children from school immediately. • AM and whole-day schools should continue the lessons until the end of normal school hours and ought to ensure that conditions are safe before allowing students to return home.
(vi) Issued from 1:00 p.m. onwards	<ul style="list-style-type: none"> • All schools should continue the lessons until the end of normal school hours and ought to ensure that conditions are safe before allowing students to return home.

“Special Announcement on Flooding in the Northern New Territories” and “Announcement on Localised Heavy Rain”

A “Special Announcement on Flooding in the Northern New Territories” (SAFNNT) will be issued by the Hong Kong Observatory (HKO) whenever heavy rain affects the northern New Territories and flooding is expected to occur or is occurring over the area. Once issued, the announcement will be disseminated through different channels immediately, including the radio, television, HKO’s website and mobile App “MyObservatory”. Schools in the northern New Territories should assess their own vulnerability to flooding based on the past experiences and decide whether class suspension is required when SAFNNT is issued. If schools consider that it is necessary to suspend classes, they may proceed after consulting their respective School Development Sections. Schools are also required to inform all school staff, students, parents/guardians and relevant parties of the decision and related arrangements.

HKO is expected to introduce the “Announcement on Localised Heavy Rain”. When heavy rain occurs in other individual areas and the rainfall does not reach the criteria to issue Red or Black Rainstorm Warning, HKO will issue the “Announcement on Localised Heavy Rain” with reference to recorded rainfall. The affected areas and the amount of rainfall recorded will be indicated in the announcement so that the public can grasp the latest situation and take precautionary measures. Channels for issuing the announcement include the radio, television, HKO’s website and mobile App “MyObservatory”. Schools in the affected area should assess their own vulnerability to the heavy rain based on their past experiences and decide whether class suspension is required when “Announcement on Localised Heavy Rain” is issued. If schools consider that it is

necessary to suspend classes, they could activate necessary measures and inform relevant parties in accordance with the established procedures.

Moreover, parents/guardians could exercise their discretion in deciding whether or not to send their children to school having regard to inclement weather conditions. In the event of adverse local weather, road, slope or traffic conditions, parents/guardians should keep their children at home for the sake of safety. In this connection, schools should reassure parents/guardians that allowance will be given to the affected students for lateness or absence from school at parents'/guardians' discretion on the day with inclement weather or flooding and such students will not be penalized for that reason. Schools may also encourage parents/guardians to teach their young children how to cope with the inconvenience caused by heavy rain, for example, reminding them to bring an extra pair of socks and shoes to school.

Landslip Warnings

Schools with slopes within or near the school boundary should pay particular attention to Landslip Warnings issued to alert the public to the high risk of landslips resulting from heavy persistent rain and take necessary precautionary measures.

Class Suspension

When Tropical Cyclone Warning Signal No. 3 or above or the RED/BLACK Rainstorm Warning Signal is issued, the EDB will arrange radio and television announcements on suspension of classes or cancellation of EDB activities.

In exceptional circumstances, EDB may announce the suspension of classes in a particular district or certain districts. If this is the case, students whose schools are located in such district(s) as well as students who live in such district(s) need not go to school. St. Paul's College is located in Central and Western District.

In cases where EDB has not made any announcement for suspension of classes but individual schools consider it necessary to suspend their classes having regard to local weather, road, slope or traffic conditions, the schools concerned may proceed after consulting their respective School Development Sections. They should at the same time activate the contingency plan and inform relevant parties according to the established procedures.

Public Examinations

Suspension of classes as a result of tropical cyclones or heavy persistent rain does not necessarily imply the postponement of a public examination scheduled for that day. This is particularly so for the school premises that are used as centres for public examinations. Parents/Guardians should listen to radio or television announcements made separately by the Hong Kong Examinations and Assessment Authority regarding arrangements of public examinations.

Unless an announcement has been made that a public examination is cancelled or postponed, it should be assumed that the examination will continue to be held as scheduled. School premises to be used as examination centres will therefore remain open for examination purposes.

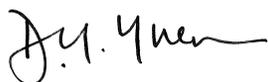
Other important notes for parents/guardians

1. School heads will draw up a contingency plan (please refer to Attachment A) in advance to deal with suspension of classes due to inclement weather. If EDB announces the suspension of classes before the school session begins, school heads will activate the contingency plan to ensure that the school premises are open, staffing is sufficient to look after the students who might arrive, and safe and proper arrangements are made for these students to return home at an appropriate time.
2. If schools are in session when EDB announces the immediate suspension of classes, school heads will implement the contingency measures to ensure that their students are kept in school until safe and proper arrangements have been made for them to return home at an appropriate time. An announcement on suspension of classes does not mean sending all students home immediately.
3. Parents/Guardians are advised that they should exercise their discretion in deciding whether or not to send their children to school at the time of inclement weather. They should keep their children at home if they consider that local weather, road, slope or traffic conditions at that time have yet to resume normal.
4. Alternative arrangements regarding school tests or examinations will be made for students who cannot return to school or arrive late because of inclement weather, road, slope or traffic conditions. Parents/Guardians are re-assured that their children will not be penalised under such exceptional circumstances.

29th March, 2019

DETERIORATING WEATHER CONDITIONS – CONTINGENCY PLAN

1. This contingency plan deals with the closure of school or suspension of classes announced due to deteriorating weather conditions, e.g. the approaching of a tropical cyclone, heavy persistent rain and thunderstorm.
2. The school premises will be open as usual, but all internal tests or examinations, and outdoor activities scheduled on that day will be cancelled or postponed.
3. Students will not be sent home immediately. They will be kept in school until they can be released to return home in safety. The school will send eNotice to parents/guardians to update them on the arrangements.
4. If necessary, a student will be released to go home only when he is accompanied by a parent/guardian. In such a case, the parent's/guardian's identity will be checked and the student's name and class will be noted down.
5. Students will be gathered in the School Hall or G.P. Rooms instead of being left in classrooms. No student will be marked absent. However, a list of those students present will be given to the College Office for the purpose of answering parents'/guardians' phone calls.



Principal

29th March, 2019

熱帶氣旋及持續大雨

熱帶氣旋

以下一般安排在熱帶氣旋影響香港下將會適用，而教育局亦會就此發出適當公布：

天氣情況	應採取的行動
當天文台發出一號熱帶氣旋警告信號	除非另行通知，否則所有學校（包括幼稚園）均應照常上課。
當天文台發出三號熱帶氣旋警告信號*	幼稚園、肢體傷殘兒童學校及智障兒童學校均應停課。 除非另行通知，否則其他學校應照常上課。
當天文台發出八號預警／八號或以上熱帶氣旋警告信號*	所有學校均應停課。
當天文台以三號取代八號或以上熱帶氣旋警告信號	所有幼稚園、肢體傷殘兒童學校及智障兒童學校均應繼續停課。 除非事前已公布所有學校須全日停課，否則其他學校應按下列安排恢復上課： 假如三號熱帶氣旋警告信號在上午5時30分或之前發出，上午校及全日制學校應恢復上課。 假如三號熱帶氣旋警告信號在上午10時30分或之前發出，下午校應恢復上課。
當天文台以一號取代三號熱帶氣旋警告信號或取消所有熱帶氣旋警告信號	除非事前已公布所有學校須全日停課，否則學校應恢復上課（在當日的下午或翌日的上午）。

*如天文台發出三號熱帶氣旋警告信號時，學生已在上學途中，幼稚園、肢體傷殘兒童學校及智障兒童學校均應實施應急措施，確保校舍開放和安排人手照顧已返抵學校的學生，並於適當時候及安全情況下妥善地安排學生返家。如天文台發出八號預警／八號熱帶氣旋警告信號時，學生已在上學途中，上述安排將適用於全港學校。

持續大雨

以下一般安排在暴雨期間將會適用，而教育局亦會就此發出適當公佈：

暴雨警告信號	應採取的行動
黃色	<ul style="list-style-type: none">● 除非另行通知，否則所有學校（包括幼稚園）均應照常上課。
紅色或黑色	<ul style="list-style-type: none">● 上午校及全日制學校應全日停課。● 未離家上學的學生應留在家中。● 學校應實施應急措施並安排人手照顧可能返抵學校的學生；同時在安全情況下，方可讓學生回家。 <ul style="list-style-type: none">● 上午校及全日制學校學生無需上課。● 未離家上學的學生應留在家中。● 學校必須保持校舍開放，同時安排應急措施，照顧已返抵學校的學生。● 如學生在上學途中獲悉停課，宜觀察雨勢、道路、斜坡或交通情況，以決定是否繼續前往學校。● 已返抵學校的學生應留在校內，直至情況安全才回家。● 家長／監護人無需急於到校接子女回家。 <ul style="list-style-type: none">● 上午校及全日制學校應繼續上課，直至正常放學時間為止；並須在安全情況下，方可讓學生回家。 <ul style="list-style-type: none">● 下午校停課。● 未離家上學的下午校學生，應留在家中。● 上午校及全日制學校應繼續上課，直至正常放學時間為止；並須在安全情況下，方可讓學生回家。

暴雨警告信號	應採取的行動
<p style="text-align: center;">紅色或黑色</p> <p>(v) 在上午 11 時至下午 1 時前發出</p> <p>(vi) 在下午 1 時或以後發出</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● 下午校學生無需上課。 ● 未離家上學的下半校學生，應留在家中。 ● 下午校必須確保校舍開放直至正常放學時間為止，同時安排人手照顧已返抵學校的學生；並須在安全情況下，方可讓學生回家。 ● 如學生在上學途中獲悉停課，宜觀察雨勢、道路、斜坡或交通情況，以決定是否繼續前往學校。 ● 已返抵學校的學生應留在校內，直至情況安全才回家。 ● 家長／監護人無需急於到校接子女回家。 ● 上午校及全日制學校應繼續上課，直至正常放學時間為止；並須在安全情況下，方可讓學生回家。 ● 所有學校應繼續上課，直至正常放學時間為止；並須在安全情況下，方可讓學生回家。

「新界北部水浸特別報告」及「局部地區大雨報告」

如新界北部受大雨影響，引致該地區出現水浸或將會出現水浸時，天文台會發出「新界北部水浸特別報告」。報告一經發出，便會即時透過不同渠道發放，包括電台、電視台、天文台網頁及手機應用程式「我的天文台」。新界北部地區的學校應根據過往經驗，評估水浸對其學校所帶來的影響，從而決定在水浸報告發出後是否停課。若認為有停課的必要，學校可在徵詢所屬地區的學校發展組的意見後決定停課，並把有關決定和相關安排，通知所有教職員、學生、家長／監護人，以及有關人士。

天文台將推出「局部地區大雨報告」，當其他個別地區出現大雨，但雨勢未達至發出紅色或黑色暴雨警告的指標時，天文台會按錄得的雨量來發放「局部地區大雨報告」，報告會列出受影響的地區及其錄得的雨量，方便市民掌握最新形勢及有所防備。發放報告的渠道包括電台、電視台、天文台網頁及手機應用程式「我的天文台」。受影響地區的學校應根據過往經驗，評估局部地區的大雨對其學校所帶來的影響，從而決定在「局部地區大雨報告」發出後是否停課。若認為有停課的必要，學校可啟動所需措施，以及根據既定程序通知有關人士。

此外，家長／監護人可因應天氣惡劣情況自行決定應否讓子女上學。假如區內天氣、道路、斜坡或交通情況惡劣，為保障其子女安全，他們便應讓子女留在家中。為此，學校應向家長／監護人重申，對於受惡劣天氣或水浸影響而遲到或由家長／監護人決定於當日缺課的學生，學校會酌情處理，有關學生不會因而受到處分。學校亦可鼓勵家長／監護人教導年幼子女處理暴雨帶來的不便，包括著他們上學時帶後備鞋襪等。

山泥傾瀉警告

在學校範圍以內或其鄰近地方有斜坡的學校，應密切留意天文台為提醒市民持續大雨可能導致山泥傾瀉而發出的「山泥傾瀉警告」，並在適當情況下採取預防措施。

學校停課

當天文台發出三號或以上的熱帶氣旋警告信號或紅色/黑色暴雨警告信號，教育局會安排在電台及電視台宣佈學校停課或教育局取消活動的消息。

在特殊情況下，教育局可宣布某個或多個地區的學校停課。遇有這種情況，在該等地區就讀或居住的學生，均無須回校上課。聖保羅書院所在地區屬中西區。

如教育局並未宣佈學校停課，而個別學校因區內的天氣、道路、斜坡或交通情況惡劣而認為有停課的必要，則該校可在徵詢所屬地區的學校發展組的意見後決定停課，並立即按應急計劃啟動所需措施，以及根據既定程序通知相關人士。

公開考試

學校（特別是借用作公開考試試場的學校）如因熱帶氣旋或持續大雨而須停課，並不一定表示原定於該日舉行的公開考試會延期。家長／監護人應留意香港考試及評核局透過電台及電視台另行發出的公佈，以獲知有關公開考試的安排。

除非有關方面宣佈公開考試取消或延期，否則有關學校應假設該項考試會如期舉行，並須照常開放校舍作試場之用。

家長／監護人應注意的其他重要事項

1. 學校已預先制定一套應急計劃（請參照附件 A），以應付學校因天氣惡劣而須停課的情形。如教育局在上課前已公布停課，校長便應實施應急措施，確保校舍開放及有合適的人手以照顧可能返抵學校的學生，並作出安全及恰當的安排，以及在適當時候讓學生回家。
2. 如教育局在上課時間內公佈學校須立即停課，學校亦應實施應急措施，確保學生留在學校，直至已作出安全及恰當的安排，在適當時候讓學生回家。教育局公佈學校停課，並不表示校方須安排所有學生立即回家。
3. 如天氣惡劣，家長／監護人可自行決定應否讓子女上學。假如他們認為區內天氣、道路、斜坡或交通情況仍未完全恢復正常，便應讓子女留在家中。
4. 如因天氣、道路、斜坡或交通情況惡劣導致學生無法返抵學校或遲到，學校應為受影響的學生安排校內測驗或考試，並應向家長／監護人重申。在這種特殊情況下，學生不會受到處分。

2019 年 3 月 29 日

聖保羅書院

天氣惡化應變計劃

1. 下列應變計劃適用於倘若學校由於天氣情況惡化，譬如熱帶氣旋逼近、持續大雨，以及雷暴而須停課或暫時停課。
2. 校舍會如常開放，惟所有原訂舉行的校內測驗或考試及戶外活動則會取消或延期。
3. 學生不用立即離校，而須留在校內直至可以安全回家為止。校方會透過電子通告通知家長／監護人學校的最新安排。
4. 如有需要，家長／監護人須到校接回子弟；惟校方須核實家長／監護人身份，以及登記學生的姓名、班別。
5. 學生須於學校禮堂或綜合室集合，而非逗留在課室內。未返校的學生不作缺席計。老師將登記返校的學生，並把名單交予校務處，以便答覆家長／監護人的查詢。



校長 源迪恩謹啟

2019年3月29日